

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2017**

**ARABE**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Séries **STI2D, STD2A, STL, ST2S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 2

Série **STMG** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 3

---

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.  
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Document 1

### مطاعم عربية تنافس "الفاست فود"<sup>1</sup> الأمريكي بالبرازيل

أمام الإقبال الكبير للبرازيليين على الطبخ العربي انتشرت المطاعم العربية في مختلف أنحاء البلاد بشكل تحولت معه بعض الأكلات العربية الخفيفة إلى منافس<sup>2</sup> حقيقي للوجبات الأمريكية السريعة ("الفاست فود").

ويعزو<sup>3</sup> البعض استيلاء<sup>4</sup> الأطباق العربية على عقول وبطون البرازيليين إلى وجود جاليات<sup>5</sup> عربية كبيرة في معظم المدن البرازيلية مما ساهم في انتشار فن الطبخ العربي .

ويفسر آخرون ولع<sup>6</sup> البرازيليين بالوجبات العربية إلى اعتبارات تاريخية وثقافية بينها التشابه بين الأكل البرازيلي والأكل العربي وما يتفرد به الطبخ العربي من نكهة خاصة .

إنّ كون البرازيل بلداً متعدد الأعراق والجنسيات ولّد لدى البرازيليين حباً كبيراً للاطلاع على ثقافات الآخرين مما يشكل عاملاً آخر أدى إلى انتشار الأكل العربي. وقد رأى عدد من البرازيليين ممّن تحدثوا لـ "الجزيرة.نت" أن هناك وجبات عربية سريعة التحضير وخفيفة تروق لهم ويسوقون مثلاً على ذلك "الكبّة" و"الصفيحة" و"الملفوف" التي باتت تشكل جزءاً لا يتجزأ من أكلات السندويتشات البرازيلية .

وقد أدرك أحد المستثمرين البرازيليين مبكراً النزوع المتزايد للبرازيليين نحو الأكل العربي فأنشأ سلسلة مطاعم سماها مطاعم "حبيب" متخصصة في الوجبات السريعة العربية . انتشرت بشكل مذهل في المدن البرازيلية لتصبح الأولى على مستوى البرازيل .

ويقول القائمون على مطاعم "حبيب" إنهم يخططون الآن لافتتاح فروع لها في أوروبا والولايات المتحدة .

ويعود النجاح الكبير لمطاعم "حبيب" للوجبات العربية السريعة إلى عوامل أهمها انخفاض أسعار وجباتها مقارنة مع منافسيها مما جعله يستقطب الطبقة الفقيرة وهي الأكثر في البرازيل .

عن موقع « الجزيرة.نت » 11 / 07 / 2008 (بتصرف)

<sup>1</sup> Fast-food

<sup>2</sup> Concurrent

<sup>3</sup> Ici, expliquer

<sup>4</sup> Succès, conquête

<sup>5</sup> Communautés

<sup>6</sup> Engouement

Document 2



مطعم ماكدونالدز في المملكة العربية السعودية، عن موقع « سيدتي » 2015 / 10 / 23

## Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS:

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre**

**et numéroter les réponses conformément au sujet.**

**Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.**

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

أ - الوثيقة الأولى : اقرأ النص وأجب عن الأسئلة التالية :

1. ما هو نوع المطاعم المذكورة في النص ؟
2. ما هي الأسباب التي تفسّر نجاح الطبخ العربي في البرازيل ؟ اذكر 3 أسباب .
3. ما هي الوجبات العربية التي يفضلها البرازيليون ؟
4. ما هي نتائج هذا النجاح على مستوى البرازيل وعلى المستوى الدولي ؟

ب - قارن الوثيقتين واذكر العلاقة بينهما .

### II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. تخيّل حواراً بين نادل في مطعم عربي وشخص من عشاق الطبخ العربي . (في 12 سطراً على

الأقل)

ب. سافرت إلى البرازيل ولاحظت كثرة المطاعم العربية . اكتب رسالة إلى صديق عربي تكلمه عن

إعجاب البرازيليين بالطبخ العربي . (في 10 سطراً على الأقل)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين: (في 15 سطراً على الأقل)

أ. انتشر "الفاست فود" في كل دول العالم . ما هي أسباب هذا النجاح وما رأيك في ذلك ؟

ب. يحبّ البعض الاطلاع على ثقافات الآخرين بينما البعض الآخر لا يهتمّ إلا بثقافته الخاصة . اشرح

هذين الموقفين .